

## SONNET PAYEN.

## A HEATHEN SONNET.

Poésie d' ARMAND SILVESTRE.

English Words by Frances Bonner.

à Hermann - Leon.

Musique de J. Massenet.

N<sup>o</sup> 12. Vite, soutenu et avec entraînement.

*dolcissimo*

*pp*

*sost.*

*dolce*

Ro - sa, — Ro -  
Ro - sa, — Ro -

sa, — l'air est plus doux, l'air est plus doux — qui  
sa, — *soft* is the air, *soft* is the air — Which

bai-gne ta poi-tri - - - ne; — A -  
o'er thee now is breath - - - - - ing; — The

vril em - plit d'ours — les feuil - la - - - ges om - breux. Tout re -  
*Spring with o - dours rare — fills the bran - - - ches a - round. All re -*

naît! ————— tout re - naît! et, le long des sen - tiers a - mou -  
*vives! ————— All re - vives! And with song all the walks now re -*

*dolce* reux, ————— Par - tout sai - gne la rose — et  
*sound,* ————— *While bright* blush - es the rose — and  
*dolce*  
*cresc.*

nei - ge l'au - bé - pi - - - - ne! *p* La  
*haw - thorn snows are wreath - - - - ing!* *The*

## Un peu moins animé.

fleur \_\_\_\_\_ sous les buis - sons \_\_\_\_\_ entr' - ouvre \_\_\_\_\_  
*flower* \_\_\_\_\_ *be-neath the bush* \_\_\_\_\_ *half opes* \_\_\_\_\_

*pp*

*sost.*

— un œil peu - reux, \_\_\_\_\_ Et livre \_\_\_\_\_ au vent du \_\_\_\_\_  
 — *her tim - id eyes,* \_\_\_\_\_ *And yields* \_\_\_\_\_ *the ev' - ning* \_\_\_\_\_

soir, \_\_\_\_\_ au vent du soir, \_\_\_\_\_ l'or \_\_\_\_\_  
*breeze,* \_\_\_\_\_ *the ev' - ning breeze* \_\_\_\_\_ *gold -* \_\_\_\_\_

*pp*

— de son é - ta - mi - ne; \_\_\_\_\_ Tout ai - - \_\_\_\_\_  
 — *en her sta - mens gleam - ing;* \_\_\_\_\_ *And love* \_\_\_\_\_

*poco a poco appassionato*

*poco a poco appassionato*

me! tout ai - - me! Viens, \_\_\_\_\_ Ro-  
*reigns!* *And love* *reigns!* *Come,* \_\_\_\_\_ *Ro-*

*cresc.*

*f con passione*  
 sa! \_\_\_\_\_ viens! \_\_\_\_\_ les a - mants sont heu - reux \_\_\_\_\_ A  
 sa! \_\_\_\_\_ *Come,* \_\_\_\_\_ all the lov - ers re - joice, \_\_\_\_\_ *And*

*f*

l'om - bre du grand bois \_\_\_\_\_ qui pend \_\_\_\_\_ a la col -  
*seek* *the sha - dy* *wood* \_\_\_\_\_ *to* \_\_\_\_\_ *the hill-side close*

li - \_\_\_\_\_ ne!... Ro - sa! \_\_\_\_\_ Ro - sa!  
 cling - \_\_\_\_\_ - ing!... *Ro - sa!* \_\_\_\_\_ *Ro - sa!*

Tempo I.

*pp* *dolcissimo*

L'air est plus doux, l'air est plus doux — qui bai-gne ta poi-  
*Soft is the air, soft is the air, — Which o'er thee now is*

*pp dolcissimo*

*poco rit.* **Allegro.** **Récit.**

tri - - - - - ne! Mais, Ro - sa, la pré-  
*breath - - - - - ing! - ing! But, Ro - sa, the fair*

*suivez* *M.D.* *M.G.* *f*

**Récit.**

**Moderato.** *pp* *mesuré*

tres - se, i - gno - re les fris - sons, Qu'av - ril nous porte a - vec ses blan - ches flo - rai -  
*priest - ess, none of these joys has sought, Which Spring to us with its white blos - soms now has*

*ppp*

**Un peu retenu.** *dolcissimo*

sons... Ja - mais les doux ga - zons n'ont bai - sé sa san - da -  
*brought... Ne'er have the smooth, green lawns been pressed by her light san -*

*rit.* *3*

Andante grave.

le. *dal.* Des té - nè - bres du tem - ple el - le cher - che l'hor -  
*In the tem - ple's dark depths she will still dwell a -*

*fp* *fp*

*Red.* \*

*avec passion* reur, Et du feu qui nous brû - le, im - mo - bi - le ves - ta - le  
*part, From the flame which il - lumes us, im - move - a - ble the Ves - tal.*

*f* *ff*

Tempo I.

Gar - de comme un au - tel le tom - beau de son cœur.  
*Guards as it were an al - tar, the tomb of her heart.*

*p* *dim.* *pp*

*Red.* \*

*perdendosi* *ppp*

*Red.* \*